



Соглашения с межправительственными организациями

Соглашение между Всемирной организацией здравоохранения и Центром по проблемам Юга

Доклад Секретариата

1. Между секретариатами Всемирной организации здравоохранения и Центра по проблемам Юга проводятся обсуждения по вопросу об официальном оформлении и укреплении сотрудничества между обеими организациями.
2. Центр по проблемам Юга – межправительственная организация развивающихся стран, учрежденная на основании межправительственного соглашения, которое вступило в силу 31 июля 1995 года. Штаб-квартира этой организации расположена в Женеве. Ее членский состав насчитывает 51 страну из пяти регионов Всемирной организации здравоохранения.
3. Цели Центра по проблемам Юга, имеющие отношение к сотрудничеству со Всемирной организацией здравоохранения, заключаются в укреплении солидарности стран Юга и сотрудничества «Юг–Юг» и осуществления действий в порядке углубления взаимопонимания и развития сотрудничества между Югом и Севером и дальнейшего сближения сходящихся мнений, в том числе в вопросах развития.
4. В результате состоявшихся обсуждений между секретариатами был разработан проект соглашения в целях официального оформления, более точного определения и укрепления сотрудничества между ВОЗ и Центром по проблемам Юга по «всем вопросам, возникающим в области здравоохранения, которые связаны с деятельностью и обязательствами обеих организаций».
5. Текст проекта соглашения прилагается к настоящему документу в качестве Приложения.
6. Данное соглашение соответствует принципам соглашений с другими межправительственными организациями, заключенными в целях определения отношений и сотрудничества.

7. Предлагаемое соглашение представляется Ассамблее здравоохранения на основании Статьи 70 Устава Всемирной организации здравоохранения. В соответствии со статьей 7 предлагаемого соглашения, данное соглашение вступит в силу в день его подписания Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения и Исполнительным директором Центра по проблемам Юга при условии его одобрения Ассамблеей здравоохранения и Советом Центра по проблемам Юга.

ДЕЙСТВИЯ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

8. Ассамблее здравоохранения предлагается рассмотреть следующий проект резолюции:

Шестьдесят шестая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения,

принимая во внимание Статью 70 Устава Всемирной организации здравоохранения,

УТВЕРЖДАЕТ предложенное соглашение между Всемирной организацией здравоохранения и Центром по проблемам Юга.

ПРИЛОЖЕНИЕ

**ПРЕДЛАГАЕМОЕ СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И ЦЕНТРОМ ПО ПРОБЛЕМАМ ЮГА**

Всемирная организация здравоохранения (именуемая далее «ВОЗ»), с одной стороны; и
Центр по проблемам Юга, с другой стороны;

здесь и далее именуемые в отдельности и вместе соответственно «Сторона» и «Стороны»,

принимая во внимание, что целью ВОЗ является достижение всеми людьми наивысшего возможного уровня здоровья и что для достижения этой цели ВОЗ действует как направляющий и координирующий орган по вопросам международного здравоохранения;

принимая далее во внимание, что Центр по проблемам Юга является межправительственной организацией развивающихся стран, созданной в результате работы и с учетом опыта Комиссии по проблемам Юга, включая ее доклад «Проблема Юга», в целях расширения консультаций и сотрудничества по политическим вопросам среди развивающихся стран в их усилиях по достижению устойчивого экономического развития;

ссылаясь на тот факт, что Центр по проблемам Юга получил статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на основании резолюции 63/131 от 15 января 2009 г., в которой подтверждается важная роль Центра по проблемам Юга в оказании поддержки в работе Организации Объединенных Наций и ее учреждений;

ссылаясь далее на сотрудничество ВОЗ и Центра по проблемам Юга по некоторым вопросам, касающимся здравоохранения и развития, включая доступ к лекарственным средствам и другим технологиям здравоохранения и научные исследования и разработки в области лекарственных средств и других технологий здравоохранения;

сознавая возникновение динамичных проблем для развивающихся стран, в случае которых совпадение интересов и взаимодополняемость в работе Сторон могли бы укрепить их работу – в условиях сохранения их независимости в области интеллектуальной собственности – в порядке оказания поддержки в решении основных задач, которые стоят перед развивающимися странами;

желая координировать свои усилия в рамках возложенных на них мандатов и в соответствии с положениями Устава ВОЗ и Соглашения по созданию Центра по проблемам Юга;

стремясь укрепить свое сотрудничество на основе регулярных консультаций,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Цель настоящего Соглашения

Настоящее Соглашение определяет отношения между ВОЗ и Центром по проблемам Юга.

Статья 2

Цели и области сотрудничества

1. Цель настоящего Соглашения – укрепить сотрудничество между ВОЗ и Центром по проблемам Юга во всех вопросах, возникающих в области здравоохранения, которые связаны с деятельностью и обязательствами обеих организаций, включая доступ к лекарственным средствам и другим технологиям здравоохранения.
2. ВОЗ и Центр по проблемам Юга подтверждают, в соответствии с возложенными на них мандатами и своими соответствующими правилами, принципами и практикой, свои дополнительные обязательства по удовлетворению потребностей своих государств-членов и стран-партнеров с помощью всех подходящих средств, включая: научно-исследовательскую деятельность, сбор и распространение информации и созыв совещаний представителей своих государств-членов и других соответствующих субъектов деятельности.
3. Сотрудничество между Сторонами осуществляется в условиях уважения различий в институциональных и рабочих механизмах, регламентирующих их действия, их области специализации и их сравнительные преимущества, с целью придать их сотрудничеству в области здравоохранения дополнительный и взаимоусиливающий характер.

Статья 3

Финансовые аспекты и совместная мобилизация ресурсов

1. Настоящее Соглашение определяет в общих чертах основу сотрудничества, но не представляет собой финансовое обязательство, которое могло бы служить в качестве базового критерия расходов.
2. Если какая-либо деятельность может привести в той или иной мере к возникновению соответствующего правового или финансового обязательства, то прежде чем будет предпринята такая деятельность, будет заключаться отдельное соглашение с учетом соответствующих финансовых положений и правил Центра по проблемам Юга и ВОЗ.

Статья 4

Представленность на взаимности

1. На основе взаимности Центру по проблемам Юга предлагается направлять своих представителей на сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения и, если это может быть сочтено целесообразным, на такие другие совещания, проводимые в рамках ВОЗ, которые представляют интерес для Центра по проблемам Юга, и принимать в них участие без права голоса в их обсуждениях по вопросам, включенным в их повестку дня, которые представляют интерес для Центра по проблемам Юга.
2. На основе взаимности Всемирной организации здравоохранения предлагается направлять своих представителей на совещания Совета представителей Центра по проблемам Юга и, если это будет сочтено целесообразным, на такие другие совещания, проводимые в рамках Центра по проблемам Юга, которые представляют интерес для Всемирной организации здравоохранения, и принимать в них участие без права голоса в их обсуждениях по вопросам, включенным в их повестку дня, которые представляют интерес для ВОЗ.

Статья 5

Обмен информацией

1. ВОЗ и Центр по проблемам Юга обмениваются информацией, связанной с деятельностью по тематике, представляющей взаимный интерес, при условии соблюдения любых мер, которые могут быть необходимы для обеспечения соблюдения требований конфиденциальности или привилегии.
2. Такой обмен информацией будет дополняться, по мере необходимости и по просьбе другой Стороны, соответствующими консультациями по вопросам, возникающим в связи с настоящим Соглашением.

Статья 6

Привилегии и иммунитеты

Ничто в настоящем Соглашении не может быть истолковано или понято как отказ или изменение привилегий и/или иммунитетов, которыми пользуются ВОЗ и Центр по проблемам Юга в соответствии с международными соглашениями и национальными законами, применимыми к этим организациям.

Статья 7

Вступление в силу, внесение поправок и расторжение

1. Настоящее соглашение вступит в силу в день его подписания Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения и Исполнительным директором

Центра по проблемам Юга при условии его одобрения Ассамблеей здравоохранения и Советом Центра по проблемам Юга.

2. Данное Соглашение может быть изменено по взаимному согласию на основе письменного уведомления. Оно может быть расторгнуто любой из Сторон по истечении шести месяцев после направления соответствующего письменного уведомления другой Стороне.

3. В случае расторжения настоящего Соглашения Стороны предпринимают все необходимые шаги с целью обеспечить, чтобы такое решение не нанесло ущерб никакой деятельности, осуществляемой в рамках настоящего Соглашения.

Статья 8

Разрешение споров

Любой спор, разногласие или претензия, которые могут возникнуть в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, разрешаются по взаимному согласию путем переговоров между Сторонами. Если попытки достичь взаимного согласия путем переговоров окажутся безуспешными, любой такой спор по требованию любой из Сторон передается на арбитражное разбирательство в соответствии с действующими правилами арбитражного разбирательства Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО настоящее Соглашение было совершено и подписано в _____ на дату _____ в двух экземплярах, причем оба текста – на английском языке.

От имени Центра по проблемам Юга

От имени Всемирной организации
здравоохранения

= = =